

新學年開始 UM NOVO ANO-ESCOLAR

粵華中學新學年於二零零一年九月一日正式開始。鮑斯高大家庭成員、學校領導層及2001/2002學年的教師們出席了首日會議。在會議中校長不但對舊有的教職員工發表講話，還對新加入的教職員表示歡迎，最後更勉勵各同事繼續努力，爭取更好的成績。

九月三日星期一，還未到八時，學生和老師陸續返抵學校。於八時十五分各班學生已列隊走進新建成的多用途場館“千禧館”。而老師們包括由語言推廣中心派駐該校的葡語老師，亦已齊集在舞台上。轉瞬間，整個場館已滿佈人群，師生人數約有1,774人。2001/2002學年的開學禮隨著大家齊唱校歌而展開，接著由校長梁熾才神父致詞，並由司儀逐一介紹各位老師。

葡語教師麥沙維 (Manuel Alexandrino Xavier)

鄧志強譯

O Colégio Yuet Wah iniciou as suas actividades escolares no dia 1 de Setembro de 2001 com uma reunião geral dos membros da Família Salesiana, da Direcção e do corpo docente para o novo ano-escolar de 2001-2002. O Director falou para o pessoal veterano e deu as boas-vindas aos que vinham pela primeira vez, não faltando discursos e novas directrizes para mais um ano de sucessos.

No dia 3 de Setembro, Segunda-feira, logo pela manhã, ainda antes das oito, começaram a aparecer os primeiros alunos e professores. Às 08:15 os alunos, devidamente agrupados em turmas, dirigiram-se para a sala polivalente do novo “Complexo Jubileu”. Entretanto, alguns professores, incluindo os de português, destacados do CDL, já se encontravam de pessoal aguardando no palco. Em pouco tempo a sala encheu-se, assim como o anfiteatro que também ficou repleto, num total de 1,774 entre professores e alunos. A cerimónia de abertura do novo Ano-Escolar de 2001-2002 começou com a entoação do hino do Colégio, seguida de discurso do Director, Pe. Pedro Leong e da apresentação formal de todos os professores, um por um, feita pelo mestre de cerimónia.

Manuel Alexandrino Xavier (Professor de Português)

家長日 Dia dos pais

聖羅撒英文中學每年都會在第一學期完結時舉行家長日。家長日給予老師和家長一次好好的溝通機會。

今年的家長日是在二零零一年十一月三十日和十二月一日。那兩天的大清早開始，學生們陸陸續續和她們的父母回校，從老師手上領取第一學期的成績單。

在收到成績單後，學生們如釋重負，歡天喜地帶領着父母去參觀學校的各項設施及她們的學習成果。

今年學校將各科的學生作業都陳列在一樓的禮堂，使整個禮堂洋溢着濃厚的學術氣息。每科的學生作業都是每位學生的學習成果，是代表着她們的努力和她們的創意。

葡文科亦陳列了中一及中二學生的作業。在短短數月的葡語學習裏，她們能夠將所學到的東西，完全在作業裏呈現出來，真是令人欣慰和讚賞。



參觀展品

Apreciação dos trabalhos de alunas

O Colégio Santa Rosa de Lima, Secção Inglesa realiza sempre o Dia dos Pais no final do 1º semestre, para proporcionar a oportunidade de comunicação entre professores e pais.

Este ano, o Dia dos pais realizou-se nos dias 31 de Novembro e 1 de Dezembro de 2001. Logo de manhã, os alunos acompanhados dos pais foram à escola receber os seus resultados do 1º semestre.

Depois, os alunos ficaram muito contentes e levaram os seus pais a visitar as instalações da escola, para que estes apreciassem os trabalhos.

Os trabalhos dos alunos de cada disciplina estiveram expostos no 1º andar do auditório, enchendo o auditório de um certo ar académico e cultural.

Estes trabalhos foram fruto de estudo dos alunos, representando os seus esforços e a sua criatividade.

Quanto à disciplina de português, expuseram-se trabalhos das turmas F1 e F2. Os alunos conseguiram reflectir alguns conhecimentos de português nos seus trabalhos embora com apenas poucos meses de aprendizagem, o que mereceu a nossa apreciação e elogio.

葡語教師黃潔蓮

Wong Kit Lin (Professora de Português)